



**FORMULIR PAJAK PENDAPATAN TAHUNAN UNTUK MASA DARI  
1 JANUARI 2023 SAMPAI DESEMBER 2023**

**FORMULIR  
ATRD  
No. ATRD-IT 1  
(2023)**

Nama pembayar pajak:

TIN: \_ \_ \_ \_ \_

Jika anda tidak melakukan usaha selama setahun, atau jika anda mempunyai masa perakunan pengganti yang telah disetujui sebutkan masa yang berkaitan dengan formulir ini: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_ to \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Q.1 APAKAH USAHA ANDA INDIVIDUAL/ MILIK PRIBADI?**  
(Lihat Q.1 Di PETUNJUK FORMULIR PAJAK PENDAPATAN TH.2023 UNTUK INFORMASI LEBIH LANJUT)

YA  TIDAK

**Q.2 JIKA YA ATAS Q1, APAKAH ANDA USAHA SENDIRI DAN PENDUDUK TIMOR LESTE UNTUK MAKSUD PAJAK? LIHAT Q.2 Di PETUNJUK FORMULIR PAJAK PENDAPATAN TH.2023 UNTUK INFORMASI LEBIH LANJUT**

YA  TIDAK

Apakah anda akan mengisi pajak pendapatan untuk tahun yang dimulai Januari 2024?

YA  TIDAK

JIKA 'TIDAK' HARAP SEBUTKAN ALASAN:

Harap rinci tanggal penutupan usaha/penjualan dan semua yang terkait


Uraian kegiatan usaha utama:

PERUBAHAN RINCIAN PEMBAYAR PAJAK			
Jika rincian registrasi anda telah berubah harap memberituhkan rincian terbaru di bawah ini			
<b>Perubahan nama pembayar pajak</b> (Anda harus memberikan bukti dokumnter guna mengesahkan perubahan nama anda)			
<b>Perusahaan Perorangan (Pedagang milik Pribadi):</b>	Nama Belakang:	Nama depan:	Nama-nama lain:
<b>2. Perusahaan Unipessoal Lda, LDA, SA(i.e.)</b>	Nama Perusahaan Terdaftar:		
<b>Perubahaan nama dagang:</b>			
<b>Perubahan alamat dagang utama:</b>	No. Rumah/Bangunan:	Nama jalan:	
Kampung:	Kecamatan:	Kabupaten:	
<b>Perubahan alamat untuk korespondensi:</b>	No. Bangunan Rumah:	Nama jalan:	
Kampung:	Kecamatan:	Kabupaten:	

# Perhitungan Pajak Pendapatan 2023

## PENDAPATAN DAN PENGELUARAN

Tulis semua jumlah dalam US Dollars dan jangan tuliskan cent

### Seksi 1- Pendapatan

	Line	USD	Cents
Pendapatan bruto (termasuk keuntungan dari penjualan/transfer property)	05		. 0 0

**SANGAT PENTING:** Bacalah petunjuk pengisian untuk Formulir Pajak Pendapatan 2023 untuk informasi khusus mengenai pelaporan pendapatan bruto anda di baris 5. Kegagalan mengisi baris ini dengan akurat akan mengakibatkan perhitungan yang salah atas pajak pendapatan anda untuk tahun pajak 2023.

### Seksi 2 – Pengeluaran

**Catatan:** Untuk rincian pengeluaran-pengeluaran yang diperbolehkan, lihat Instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2023 untuk informasi lebih lanjut.

Pembelian - Inventaris dan Persediaan Perdagangan	10		. 0 0
---	----	--	-------

Depresiasi yang dapat dipotong pajak	15		. 0 0
--------------------------------------	----	--	-------

**Daftar Depresiasi – silakan tambah daftar terpisah pada formulir ini jika perlu.**

Uraian aset atau pool	Nilai pada tgl. 01/01/2023	Jika aset dibeli selama 2023		Jika aset dilepas selama 2023		Harga depresiasi	Perhitungan depresiasi	Penutupan nilai tertulis pada tgl. 31/12/2023
		Biaya	Tanggal pembelian	Tanggal pelepasan	Perolehan dari pelepasan			

Amortisasi yang dapat dipotong pajak barang-barang tak berwujud	20		. 0 0
---	----	--	-------

Hutang bermasalah yang dapat dipotong pajak (Acu baris 25 di Instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2023 sebelum anda mengisi jumlah apa pun di sini)	25		. 0 0
--	----	--	-------

Kerugian penjabaran mata uang asing yang dapat dipotong pajak	30		. 0 0
---	----	--	-------

Gaji dan upah (tak termasuk nilai manfaat non-tunai yang tak dikenakan pajak terhadap pekerja anda)	35		. 0 0
---	----	--	-------

Pengeluaran_pengeluaran Kontraktor dan sub-kontraktor	40		. 0 0
---	----	--	-------

Line USD Cents

Pengeluaran-pengeluaran komisi	<b>45</b>	. 0 0
--------------------------------	-----------	-------

Pengeluaran-pengeluaran sewa (Anda harus melengkapi seksi rincian kontrak di bawah dengan lengkap dan tepat guna klaim pengeluaran sewa anda dapat dianggap sah oleh ATRD. Acu baris 50 di Instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2023 untuk rincian lebih lanjut.)	<b>50</b>	. 0 0
--	-----------	-------

Rincian kontrak pemilik: (Silakan tambah lembaran terpisah jika perlu)

<b>Nama:</b>	Keluarga:	Nama kecil dan yang lain:	
<b>Alamat:</b>	Rumah/Bangunana No:	Nama jalan:	
	Desa:	Sub-district:	District:
	No. Telpon:		

Pengeluaran-pengeluaran kendaraan bermotor	<b>55</b>	. 0 0
--	-----------	-------

Perbaikan & Pemeliharaan	<b>60</b>	. 0 0
--------------------------	-----------	-------

Pengeluaran-pengeluaran Penelitian dan Pengembangan	<b>65</b>	. 0 0
---	-----------	-------

Biaya-biaya beasiswa, magang & pelatihan	<b>70</b>	. 0 0
--	-----------	-------

Royalties	<b>75</b>	. 0 0
-----------	-----------	-------

Kerugian karena penjualan/transfer properti yang digunakan untuk usaha/maksud memperoleh pendapatan	<b>80</b>	. 0 0
---	-----------	-------

Pengeluaran-pengeluaran lain yang dapat dipotong pajak	<b>110</b>	. 0 0
--	------------	-------

**Rinci setiap pengeluaran yang termasuk dalam total di baris 110 dimana total pengeluaran atas jenis pengeluaran itu melebihi \$1000**

Jenis pengeluaran	Jumlah pengeluaran
<b>115</b>	. 0 0
<b>120</b>	. 0 0
<b>125</b>	. 0 0
<b>130</b>	. 0 0

<b>Total Pengeluaran</b> (tambah baris 10 pada 110)	<b>135</b>	. 0 0
---	------------	-------

	<u>Line</u>	<u>USD</u>	<u>Cents</u>
<b>Pendapatan /Kerugian Neto 2023 sebelum dikurangi/ditambah kerugian yang dipindahkan</b> (kurangi baris135 dengan baris 5)	<b>140</b>	. 0 0	

<b>Kerugian yang dipindahkan dari 2022</b> – Lihat instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2023 baris 145 untuk rincian lebih lanjut. Unit Penilai TARD harus mengesahkan jumlah ini agar dianggap sah.	<b>145</b>
---	------------

. 0 0
-------

<b>Pendapatan/Kerugian 2023 terkena pajak</b> – LIHAT INSTRUKSI FORMULIR PAJAK PENDAPATAN 2023 untuk perhitungan angka ini.	<b>150</b>
---	------------

. 0 0
-------

<b>Total Kerugian untuk dibawa ke 2024</b> – Lihat instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2023 untuk informasi lebih lanjut.	<b>155</b>
---	------------

. 0 0
-------

**Perhitungan Pajak Pendapatan yang Harus Dibayar/Lebih Bayar**

(TRANSFER PERHITUNGAN ANDA MENGENAI PAJAK TERHUTANG DARI HALAMAN 7 INSTRUKSI FORMULIR PAJAK PENDAPATAN 2023 KE BIDANG-BIDANG DI BAWAH INI.)

Pendapatan kena pajak pendapatan (Transfer jumlah di Baris 150 ke baris ini.)	<b>160</b>
---	------------

. 0 0
-------

Pajak atas pendaptan kena pajak pendapatan (Untuk rincian bagaimana menghitung angka ini, lihat Baris 165 di instruksi formulir pajak pendapatan 2023)	<b>165</b>
--	------------

. 0 0
-------

**Perhitungan Kredit-Kredit Pajak Pendapatan yang Dimungkinkan**

**TIN wajib pajak, termasuk jumlah yang dibayarkan dari setiap TIN adalah wajib. Tidak ada kredit pada Baris 180-205 yang akan diizinkan tanpa informasi ini. (Catatan: Untuk informasi lebih lanjut Baris 170 sampai dengan 205, harap mengacu pada Instruksi Formulir Pajak Pendapatan 2023)**

												(TIN) Nomor pokok wajib pajak
Kredit-kredit Pajak asing/luar negeri	<b>170</b>											
Cicilan yang dibayar	<b>175</b>											
Penahanan Pajak yang ditahan dari penerimaan Royalty dan bunga	<b>180</b>											
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Sewa diterima dari Tanah dan/atau Bangunan	<b>185</b>											
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Bangunan dan Konstruksi	<b>190</b>											
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Jasa Konsultasi Konstruksi	<b>195</b>											
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Jasa Transportasi Udara dan Laut	<b>200</b>											
Penahanan Pajak yang ditahan dari Pendapatan Jasa-jasa Pertambangan dan Pendukung Pertambangan	<b>205</b>											
<b>Total credits</b> (Jumlahkan jumlah di baris 170 sampai dengan 205)	<b>215</b>											

	Line		USD	Cents
Pajak Terhutang/Lebih dibayar (Kurangi jumlah di Baris 215 dari Baris 165)	<b>220</b>	<b>R</b>		. 0 0

Jika anda lebih membayar atas pajak pendaptan 2023 anda (jumlah di Baris 220 negative) lingkari 'R' yang ada di kiri bidang di Baris 220 di atas.

**PERNYATAAN PEMBAYAR PAJAK:**

**PENTING: Periksa lebih dahulu bahwa semua pendapatan telah diungkapkan dan bahwa semua perincian formulir pajak pendapatan tepat dan benar.**

SAYA, (NAMA LENGKAP

--

MENYATAKAN BAHWA RINCIAN YANG DIPERLIHATKAN DALAM FORMULIR INI DAN DOKUMEN-DOKUMEN YANG MENYERTAI TEPAT DAN BENAR RINCIANNYA DAN MENGUNGKAPKAN PERNYATAAN YANG PENUH DAN LENGKAP DARI PENDAPATAN TOTAL YANG DIPEROLEH UNTUK MAKSUD-MAKSUD PAJAK SELAMA TAHUN YANG BERKAHIR PADA 31 DESEMBER 2023 (ATAU MASA PERAKUNAN SUBSTITUSI YANG TELAH DISETUJUI)

DD      MM      YYYY

<b>Tanda tangan:</b>	
----------------------	--

<b>Tanggal:</b>											
-----------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Autoridade Tributária-Receitas Domésticos  
Democratic Republic of Timor Leste

**Advis Pembayaran-Formulir Pajak Pendapatan 2023**

<b>Nama Usaha:</b>
<b>Alamat E-mail :</b>
<b>No Telpon jam kerja.:</b>

<b>TIN:</b>											
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<b>Pajak Pendapatan terhutang</b>	225
-----------------------------------	-----

	. 0 0
--	-------

Jumlah ini harus sama dengan jumlah yang diperhitungkan di Baris 220 di atas.

<b>TOTAL BAYAR A/C 286539.10.001</b>	230
--	-----

	. 0 0
--	-------

**Catatan: Pembayaran setelah tanggal jatuh tempo: 31 March 2024 akan dikenakan denda**



**Formulir Informasi  
Penahanan Pajak Upah Tahunan Majikan**

**ATRD  
Formulir No.  
ATRD-WR1  
(2023)**

**Laporan diajukan selambatnya tanggal  
31 Maret 2024**

**Pembayaran bila ada kekurangan, jatuh tempo selambatnya tanggal 31 Maret 2024**

**Petunjuk pengisian formulir ada di halaman 7**

<b>Total Pembayaran Upah Bruto</b>		
Total Jumlah Pembayaran Upah Bruto selama tahun pajak 2023	<b>05</b>	

<b>Rekonsiliasi Pajak Upah</b>		
Total jumlah pembayaran pajak upah pada ATRD dalam tahun fiskal 2023.	<b>10</b>	
Total jumlah pajak upah yang dipotong dari upah karyawan anda dalam tahun fiskal 2023.	<b>20</b>	
Selisih (bila garis 20 melebihi garis 10, hal ini merupakan kekurangan).	<b>30</b>	

Bila jumlah yang ada pada garis 10 tidak sama dengan jumlah pada garis 20, rujuk pada petunjuk di halaman 7 tentang apa yang harus dilakukan.

<b>Keterangan tentang Karyawan</b>	
Jumlah karyawan yang diberi upah yang dipekerjakan pada tanggal 31 Desember 2023.	

<b>NAMA WAJIB PAJAK:</b> .....	<b>TIN:</b>	
--------------------------------	-------------	--

**PERNYATAAN MAJIKAN:**

Saya, (nama lengkap) ..... menyatakan bahwa pernyataan yang saya berikan dalam formulir ini benar, lengkap dan tepat.

Tanda tangan: ..... E-mail: .....

Nomor telepon: ..... Tanggal: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**Autoridade Tributária-Recitas Domésticos**

**Helai pembayaran**– Pembayaran kekurangan pajak pendapatan upah untuk tahun yang berakhir pada tanggal 31 Desember 2023.

Jumlah terbayar \$ \_\_\_\_\_

**Nomor Rekening Bank: 286442.10.001**

## PETUNJUK UMUM UNTUK PENGISIAN FORMULIR INFORMASI UPAH TAHUNAN ANDA

Formulir ini harus anda isi bila anda sudah membayar upah pada salah seorang karyawan anda untuk seluruh atau sebagian tahun ini. Formulir ini umumnya harus diisi pada akhir tahun fiskal dan setelah semua pemotongan atas pembayaran periode terakhir sudah dilunasi. Formulir ini bersama dengan setiap pembayaran, jatuh tempo pada tanggal 31 Maret sejak dari akhir tahun sebelumnya. Bila hari dimaksud jatuh pada suatu akhir minggu atau suatu hari libur, formulir dan pembayaran jatuh tempo pada hari kerja berikutnya.

Bila pembayaran anda kurang penuh anda harus melakukan pembayaran ini pada saat yang sama dengan waktu anda membayar pajak pendapatan tahunan anda.

**Total Pembayaran Upah Bruto:** Cantumkan total jumlah upah yang anda bayarkan pada seluruh karyawan selama tahun 2023.

### **Rekonsiliasi Pajak Upah:**

- **Pada garis 10** cantumkan total jumlah Pajak Upah yang anda bayarkan pada ATRD selama tahun 2023.
- **Pada garis 20** cantumkan total jumlah Pajak Upah yang anda potong dari upah karyawan dalam tahun tersebut.
- **Pada garis 30** cantumkan selisih antara **Garis 10** dan **Garis 20**.

Bila garis 20 lebih besar dari garis 10 anda kekurangan dan harus melunasi jumlahnya memakai helai pembayaran pada halaman 7. Bila garis 20 kurang dari garis 10 anda telah melakukan kelebihan pembayaran dan harus minta petunjuk pada Kantor Distrik ATRD.

**Informasi Karyawan:** Cantumkan jumlah karyawan yang anda pekerjakan sejak tanggal 31 Desember 2023. Hal ini mencakup baik para karyawan yang wajib membayar pajak upah dan yang tidak wajib membayar pajak.

**Nama wajib pajak:** Cantumkan Wajib Pajak terdaftar dan nomor TIN disini.


**Pernyataan Majikan:** Cantumkan nama, tanda tangan dan tanggal.

**Helai Pembayaran:** Bila ada yang harus anda bayar gunakan bagian ini dan serahkan tiga (3) copy formulir ini berikut pembayaran pada salah satu cabang dari BNU.

Bila tidak ada pembayaran yang harus anda lakukan anda harus mengirimkan 2 (dua) kopi berkas ini pada Kantor-kantor Distrik Autoridade Tributária de Receitas Domésticos (ATRD) yang berlokasi pada alamat berikut:

- Di Dili Ministerio das Finanças, Rua Aitarak Laran
- Di Baucau: Vilanova Street, dan
- Di Maliana: Holsa Street.
- Di Covalima: Ahinarai Debos Suai
- Di Oecusse, Palaban, Pante Makassar

Bila anda memerlukan bantuan lebih lanjut untuk mengisi formulir pajak ini silahkan menghubungi telepon ATRD (Dili) pada nomor 74002028 dan 77009024. Atau anda dapat mengunjungi ATRD selama jam-jam kerja antara pukul 8.30 pagi hingga 5 sore, mulai Senin

	<b>LAMPIRAN 2 : FORMULIR PENGISIAN UNTUK PAJAK PEMOTONGAN FINAL</b>	<b>FORMULIR No. ATRD WTH 2.2023</b>
	<b>FORMULIR SPECIAL INI HANYA DI ISI UNTUK PERUSAHAAN DIBIDANG JASA KEGIATAN KONSTRUKSI, JASA KONSULTAN KONTRUKSI JASA PELAYANAN TRANSPORTASI LAUT DAN UDARA DAN JASA PERTAMBANGAN</b>	
<b>VERSI BAHASA INDONESIA</b>	<b>FORMULIR INI MENERAPKAN PERNYATAAN PAJAK TAHUNAN UUD : NO.8/2008 PASAL 61.3 TERHADAP PENDAPATAN DIPEROLEH DI TAHUN PAJAK 2023 PERNYATAAN YANG BENAR TENTANG PAJAK PEMOTONGAN YANG TELAH DIBUAT SESUAI PENGHASILAN DARI AKTIVITAS YANG MENCAKUP PERNYATAAN PAJAK TAHUNAN 2008/8 PASAL 53.</b>	
	<b>Nama wajib Pajak : Tahun : ___/___2023 sampai: ___/___2023</b>  <b>TIN : _____</b>	

sampai dengan Jumat, tidak termasuk hari-hari libur resmi, pada salah satu Kantor-kantor Distrik yang tercantum diatas.

**Pilih dari salah satu (pilih SEMUA atau SALAH SATU yang sesuai :**

**SEMUA** pendapatan perusahaan yang diterima pemotongannya telah sesuai perusahaan memilih PEMOTONGAN FINAL sebagai pengganti pengajuan pajak penghasilan kembali

**ATAU**

**SALAH SATU** (tetapi bukan semua) dari pendapatan perusahaan yang di terima telah dikenakan pajak pemotongan yang tepat, dan perusahaan melaporkan hanya penghasilan yang pemotongan pajak adalah tepat pada formulir ini. Perusahaan juga berkewajiban untuk mengajukan atau melaporkan PAJAK PENGHASILAN TAHUNAN dengan melaporkan pendapatan yang di terimak belum dikenakan pajak pemotongan yang tepat.

**JENIS PAJAK PEMOTONGAN FINAL YANG TELAH DIPOTONG DARI PERUSAHAAN YANG SESUAI BACA PETUNJUK: SPT TAHUNAN GARIS 195-205**

Melakukan kegiatan konsturksi atau bangunan (2 %)

Memberikan jasa konsultasi konstruksi (4%)

Menyediakan layanan transportasi udara dan laut (2, 64%)

Menjalankan jasa pertambangan dan layanan dukungan (4, 5%)

**INFORMASI LENGKAP DARI PEMBAYAR ( Harus diisi lengkap)**

**PEMBAYAR YANG MEMOTONG/MENAHAN PEMBAYARAN SAYA: KEMENTRIAN, PERUSAHAAN LAIN ORGANISASI DLL).**

TIN PEMBAYAR : \_\_\_\_\_

NAMA PEMBAYAR : \_\_\_\_\_

JUMLAH YANG DI TERIMA (NET) SETELAH DILAKUKAN PEMOTONGAN: US\$.\_\_\_\_\_

Jika lebih dari satu pembayar lampirkan daftar tambahan pembayar dan menyebutkan informasi bagi setiap pembayar wajib pajak dari daftar tambahan maupun dari pihak lain sebagai informasi diatas untuk setiap pembayar pajak.

Jika anda mengklaim pemotongan yang telah dilakukan sendiri anda harus melampirkan salina/kopi FORMULIR KONSOLIDASI PAJAK TIAP BULAN yang mana perusahaan melaporkan dan membayar sendiri pajak pemotonganyang telah dilakukan sebelumnya.



**PERNYATAAN PEMBAYAR PAJAK :**

Saya menyatakan bahwa semua informasi pendapatan yang tercantum pada formulir ini adalah benar telah dikenakan pemotongan oleh pembayar. Bahwa berdasarkan pasal 61.3 undang-undang pajak tahun 2008. Perusahaan memilih sebagai pajak pemotongan final atas penghasilan ini sebagai pengganti pengajuan pajak penghasilan kembali. Apabila dikemudian ternyata tidak benar maka saya bersedia dan bertanggung jawab sesuai dengan undang-undang yang berlaku.

NAMA PERUSAHAAN : \_\_\_\_\_  
T I N : \_\_\_\_\_  
NAMA DIREKTUR : \_\_\_\_\_  
TELEPON : \_\_\_\_\_  
ALAMAT EMAIL : \_\_\_\_\_  
TANGGAL : \_\_\_\_/\_\_\_\_/2024  
TANDA TANGAN :

**HANYA UNTUK PENGGUNAAN OFFICIAL KANTOR PAJAK**

**Nama Staff** : \_\_\_\_\_

**Posisi** : \_\_\_\_\_

**Tanggal Tanda Terima Formulir** : \_\_\_\_/\_\_\_\_/2024

**Tanda Tangan Staff** : \_\_\_\_\_

Bila anda memerlukan bantuan lebih lanjut untuk mengisi formulir pajak ini silahkan menghubungi telepon ATRD (Dili) pada nomor kontak 74002028 / 77009024. Atau anda dapat mengunjungi ATRD selama jam kerja antara pukul 08.00 pagi hingga jam 17.00 sore, mulai senin sampai dengan Jumat.

**PERHATIAN UNTUK SEMUA WAJIP PAJAK**  
**Batas waktu Laporan Surat Pajak Tahunan (SPT) untuk**  
**Pajak Pemotongan**  
**Jatuh tempo paling lambat Tanggal 31 Maret 2024.**